

## Information für Patientinnen und Patienten

Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen.

Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten, oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, des Apothekers oder des Drogisten bzw. der Ärztin, der Apothekerin oder der Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben.

Bewahren Sie die Packungsbeilage auf, Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

### WALA Bitter Elixier

Arzneimittel auf Grundlage anthroposophischer Erkenntnis

### Wann wird WALA Bitter Elixier angewendet?

Gemäss der anthroposophischen Menschen- und Naturerkenntnis kann WALA Bitter Elixier zur Anregung der Verdauungstätigkeit angewendet werden.

### Was sollte dazu beachtet werden?

Wenn Ihnen Ihr Arzt oder Ihre Ärztin andere Arzneimittel verschrieben hat, fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker bzw. Ihre Ärztin oder Apothekerin, ob WALA Bitter Elixier gleichzeitig eingenommen werden darf.

Hinweis für Diabetiker und Diabetikerinnen: 1 Esslöffel (15 ml) Sirup entspricht 0.6 BE

### Wann darf WALA Bitter Elixier nicht oder nur mit Vorsicht angewendet werden?

Bis heute sind keine Anwendungseinschränkungen bekannt. Bei bestimmungsgemäsem Gebrauch sind keine besonderen Vorsichtsmassnahmen notwendig. Verdauungsbeschwerden bei Kindern unter 12 Jahren müssen ärztlich abgeklärt werden. Deshalb soll das Elixier in diesen Fällen ohne ärztliche Verschreibung nicht angewendet werden.

Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie

- an andern Krankheiten leiden,
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbst gekaufte!) einnehmen oder äusserlich anwenden!

### Darf WALA Bitter Elixier während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit angewendet werden?

Auf Grund der bisherigen Erfahrungen ist bei bestimmungsgemässer Anwendung kein Risiko für das Kind bekannt. Systematische wissenschaftliche Untersuchungen wurden aber nie durchgeführt. Vorsichtshalber sollten Sie während der Schwangerschaft und Stillzeit möglichst auf Arzneimittel verzichten oder den Arzt, den Apotheker oder Drogisten bzw. die Ärztin, die Apothekerin oder Drogistin um Rat fragen.

### Wie verwenden Sie WALA Bitter Elixier?

Falls vom Arzt bzw. von der Ärztin nicht anders verschrieben, vor oder nach den Mahlzeiten 1 Esslöffel unverdünnt – oder mit Tee oder Mineralwasser ver-

dünnt – einnehmen. Vor Gebrauch schütteln!

Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

### Welche Nebenwirkungen kann WALA Bitter Elixier haben?

Für WALA Bitter Elixier sind bisher bei bestimmungsgemäsem Gebrauch keine Nebenwirkungen beobachtet worden. Wenn Sie dennoch Nebenwirkungen beobachten, informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

### Was ist ferner zu beachten?

Vor Kindern geschützt aufbewahren. Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit «EXP» bezeichneten Datum verwendet werden. Nach dem Öffnen begrenzt haltbar. Im Kühlschrank (2–8 °C) aufbewahren! Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

### Was ist in WALA Bitter Elixier enthalten?

15 ml (1 Esslöffel) enthalten:  
10.7 g Flüssigextrakt aus 387 mg Enzianwurzeln (*Gentiana lutea* radix), 297 mg Wermutkraut (*Artemisia absinthii* herba), 238 mg Ingwerwurzeln (*Zingiberis rhizoma*), 36 mg Kalmuswurzeln (*Acori calami rhizoma*), 7 mg schwarzen Pfefferfrüchten (*Piperis nigri fructus*), 7.1 g Zucker (*Saccharum*).  
Auszug in Quellwasser unter Zusatz von

Rohrzucker und Zitronensäure.

### Zulassungsnummer

33422 (Swissmedic)

### Wo erhalten Sie WALA Bitter Elixier?

Welche Packungen sind erhältlich?  
In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung.  
Packungen à 180 ml (200 g)

### ZulassungsinhaberIn

WALA Schweiz GmbH, 3011 Bern

### HerstellerIn

WALA Heilmittel GmbH,  
D-73085 Bad Boll/Eckwälden

Diese Packungsbeilage wurde im Oktober 2006 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

# WALA® Bitter Elixier

Arzneimittel auf Grundlage anthroposophischer Erkenntnis

## Elixir amer

Médicament basé sur la connaissance anthroposophiques

## Elisir amaro

Medicamento basato su conoscenza antroposofiche



102 043 800/904





## Information destinée aux patients

Lisez attentivement cette notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant le médicament.

Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis

sans ordonnance par votre pharmacien ou votre droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications de votre médecin ou de votre pharmacien ou de votre droguiste.

Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

### Elisir amer WALA

Médicament basé sur la connaissance anthroposophiques

### Quand l'élisir amer WALA est-il utilisé?

Selon la conception anthroposophique de l'homme et de la nature, l'élisir amer WALA peut être utilisé pour stimuler la digestion.

### De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?

Si votre médecin vous a prescrit d'autres médicaments, demandez à votre médecin ou à votre pharmacien si l'élisir amer WALA peut être pris simultanément.

Mise en garde pour les diabétiques: 1 cuillère à soupe (15 ml) de sirop correspond à 0,6 équivalents pain.

### Quand l'élisir amer WALA ne doit-il pas être utilisé ou seulement avec précaution?

Aucune limitation d'emploi n'est connue à ce jour. Si le médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné, aucune précaution particulière n'est requise. Les troubles de la digestion chez les enfants de moins de 12 ans doivent faire l'objet d'une consultation médicale. C'est pourquoi, l'élisir amer WALA ne doit pas être utilisé sans prescription médicale chez les enfants de cette classe d'âge.

Veuillez informer votre médecin ou votre pharmacien ou votre droguiste si

- vous souffrez d'une autre maladie
- vous êtes allergique

- vous prenez déjà d'autres médicaments (même en automédication!) vous prenez ou utilisez déjà d'autres médicaments en usage externe!

### L'élisir amer WALA peut-il être utilisé pendant la grossesse ou l'allaitement?

Sur la base des expériences faites à ce jour, aucun risque pour l'enfant n'est connu si ce médicament est utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné. Toutefois, aucune étude scientifique systématique n'a été effectuée. Par mesure de précaution, vous devriez renoncer si possible à prendre des médicaments durant la grossesse et l'allaitement, ou demander l'avis de votre médecin ou de votre pharmacien ou de votre droguiste.

### Comment utiliser l'élisir amer WALA?

Sauf prescription contraire par votre médecin, prendre avant ou après chaque repas 1 cuillère à soupe d'élisir pur ou dilué dans du thé ou de l'eau minérale. Bien agiter le flacon avant l'emploi!

Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin ou à votre pharmacien ou à votre droguiste.

### Quels effets secondaires l'élisir amer WALA peut-il provoquer?

Aucun effet secondaire de l'élisir amer WALA n'a été constaté à ce jour en cas d'usage conforme à celui auquel le médicament est destiné. Si vous remarquez toutefois des effets secondaires, veuillez en informer votre médecin ou votre pharmacien ou votre droguiste.

### A quoi faut-il encore faire attention?

Conserver hors de la portée des enfants. Ce médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur le récipient.

Une fois le flacon entamé, la durée de conservation de l'élisir est limitée. Conserver au réfrigérateur entre 2 °C et 8 °C!

Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin ou votre pharmacien ou votre droguiste.

### Que contient l'élisir amer WALA?

15 ml (1 cuillère à soupe) contiennent: 10,7 g d'extrait liquide de 387 mg de racine de gentiane (*Gentiana lutea* radix), 297 mg d'herbe d'absinthe (*Artemisia absinthii* herba), 238 mg de rhizome de gingembre (*Zingiberis rhizoma*), 36 mg de rhizome d'acore vrai (*Acori calami rhizoma*), 7 mg de fruits de poivre noir (*Piperis nigri fructus*), 7,1 g de sucre (*Saccharum*).  
Extraction effectuée dans de l'eau de source avec adjonction de sucre de canne et d'acide citrique.

### Numéro d'autorisation

33422 (délivré par Swissmedic)

### Où obtenez-vous l'élisir amer WALA? Quels sont les emballages à disposition sur le marché?

En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale.  
Flacons de 180 ml (200 g).

### Titulaire de l'autorisation

WALA Schweiz GmbH, 3011 Berna

### Fabricant

WALA Heilmittel GmbH,  
D-73085 Bad Boll/Eckwälden

Cette notice d'emballage a été vérifiée pour la dernière fois en octobre 2006 par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic).

### Information destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni.

Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Per ottenere il maggior beneficio, usi il medicamento conformemente al foglietto illustrativo o segua le indicazioni del suo medico o del suo farmacista o del suo droghiere.

Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

### Elisir amaro WALA

Medicamento basato su conoscenze antroposofiche

### Quando si usa l'elisir amaro WALA?

In base alle conoscenze antroposofiche dell'uomo e della natura, l'elisir amaro WALA si può usare per stimolare l'attività digestiva.

### Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Se il medico le ha prescritto degli altri medicamenti domandi al medico o al farmacista se contemporaneamente si può usare l'elisir amaro WALA.

Avvertenza per i diabetici: 1 cucchiaino da tavola (15 ml) di sciroppo corrisponde a 0,6 equivalenti pane.

### Quando non si può usare l'elisir amaro WALA oppure il suo uso richiede prudenza?

Usando il medicamento conformemente alle prescrizioni non occorrono precauzioni speciali. I disturbi della digestione nei bambini sotto i 12 anni devono essere chiariti dal medico. Perciò in questi casi l'elisir non va usato senza prescrizione medica.

Informi il suo medico o il suo farmacista o il suo droghiere nel caso in cui:

- soffre di altre malattie
- soffre di allergie o
- assume o applica esternamente altri medicinali (anche se acquistati di sua iniziativa)!

### Si può usare l'elisir amaro WALA durante la gravidanza o l'allattamento?

In base alle esperienze fatte finora, non sono noti rischi per il bambino se il medicamento è usato correttamente. Tuttavia, non sono ancora state eseguite indagini scientifiche sistematiche. Per prudenza dovrebbe rinunciare nella misura del possibile ad assumere medicinali durante la gravidanza e il periodo d'allattamento o chiedere consiglio al proprio medico o farmacista o droghiere.

### Come usare l'elisir amaro WALA?

Salvo diversa prescrizione del medico, prendere prima o dopo i pasti 1 cucchiaino da tavola, non diluito oppure diluito con tè o acqua minerale. Agitare prima dell'uso!

Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli

al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

### Quali effetti collaterali può avere l'elisir amaro WALA?

Finora non sono stati osservati effetti collaterali in seguito all'uso corretto di l'elisir amaro WALA. Se ciononostante osserva effetti collaterali dovrebbe informare il suo medico o il suo farmacista o il suo droghiere.

### Di che altro occorre tener conto?

Conservare fuori dalla portata dei bambini. Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.

Dopo aver aperto la confezione stabilità limitata. Conservare in frigorifero (2-8 °C)! Il medico o il farmacista o il droghiere, possono darle ulteriori informazioni.

### Cosa contiene l'elisir amaro WALA?

15 ml (1 cucchiaino da tavola) contengono: 10,7 g di estratto fluido ottenuto da 387 mg di radice di gentiana (*Gentiana lutea* radix), 297 mg di assenzio (*Artemisia absinthii* herba), 238 mg di rizoma di zenzero (*Zingiberis rhizoma*), 36 mg di rizoma di calamo (*Acori calami rhizoma*), 7 mg di frutti di pepe nero (*Piperis nigri fructus*), 7,1 g di zucchero (*Saccharum*).

Estratto in acqua di sorgente con aggiunta di zucchero di canna e acido citrico.

### Numero dell'omologazione

33422 (Swissmedic)

### Dove è ottenibile l'elisir amaro WALA? Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia e in drogheria, senza prescrizione medica.

Flaconi da 180 ml (200 g).

### Titolare dell'omologazione

WALA Schweiz GmbH, 3011 Berna

### Fabricante

WALA Heilmittel GmbH,  
D-73085 Bad Boll/Eckwälden

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel ottobre 2006 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).